

彦根信息简报

2025年3月



编辑・印发：

彦根市人权政策课

彦根市元町4番2号

TEL 0749-30-6113



彦根信息简报电子版



彦根市政府主页汉语网页

《主要内容》

周日临时办公服务	第3页
春季旅游旺季的交通管制	第4页
荒神山公园 香菇种菌种植体验	第5页
招募 “わた SHIGA 輝く国スポ” 国运会小卖部摊位摊主	第5页

汉语口译服务（免费）：

每周二及周五有口译员。口译员不在岗日可以通过视频提供远程翻译服务。

若是您需要口译服务，请给1楼总接待处的工作人员看「中国語」这一词。



彦根市多文化共生脸书

彦根市人权政策课

多文化共生系通过“脸书 Facebook”

及时发出与日常生活有关系的各种信息。

希望大家注册・跟踪！

请您通过您常用的社交网与好友共享我们脸书的信息。



彦根政府报的中文译本「彦根信息简报」每月初发行，在以下地点可以拿到。

- * 市政府（办公厅） * 市政府支所・出張所（办事处） * 福祉保健中心 * 中地区公民馆
- * 稻枝地区公民馆 * 图书馆 * 文化广场 * 国际交流沙龙 * 彦根市立医院（1楼手扶电梯旁边）
- * Aeon イオンタウン ヒコネ * 业务超市（戸贺店） * TRAIAL トライアル彦根店
- * Beisia ベイシア（彦根店） * MEGA ドン・キホーテ丰乡店 * ドン・キホーテ彦根店

「彦根信息简报」是根据彦根政府报（広報ひこね）内容编制而成。

—彦根市内的日语补习班—

各个日语补习班的上课时间有时候可能会临时调整，包含临时停课。

请您提前电话致补习班的代表人，确认时间等是否有什么变化。

目前可以做日语辅导的补习班如下表所示。（以 2024 年 12 月末日为准）

上课时间		地点	名称、联络方式	费用
周六	14:00~16:00	なかちくこうみんかん 中地区公民馆	彦根国際交流会ボイス ☎ 090-5156-6916	每次 100 日元
周日	10:00~11:30	にしちくこうみんかん 西地区公民馆	※暂时停课 スマイル MIZUNO (みずの)	每次 100 日元
周二・周五	9:00~10:20	あさひのもりちくこうみんかん 旭森地区公民馆	☎ 070-5661-7345	每次 200 日元
周一至周五 (一对一方式)	①9:30~10:50 ②11:00~12:20 ③13:30~14:50 ④15:00~16:20 ⑤在线课堂	イノベーション オフィス 「納屋七」	スマイル MIZUNO (みずの) ☎ 070-5661-7345	每次 200 日元
每第 1、3、4 周六	10:00~11:30	ひがしちくこうみんかん 东地区公民馆	彦根ユネスコ協会 子どもにほんご教室「JUMP」 (对彦根市内的外籍小学生和 初中生教日语，进行辅导) ☎ 090-2384-9760	免费

☆ 新鲜话题 ☆

滋贺职业足球队 “レイラック滋賀 FC” 2025 年度 JFL 日本足球联赛开幕战 将于 3 月 9 号（周日）下午 1 点开球！

“レイラック滋賀 FC” 将于 3 月 9 号（周日）在平和堂 HATO 竞技场迎战三重县的“アトレチコ鈴鹿”队。
希望大家为“レイラック滋賀 FC”呐喊助威，拍手鼓励吧！
为彦根居民特意发免费观赛票。请扫描右侧的二维码。



信息公告栏

【居民信息的更改手续（含迁出、迁居等） 3 月和 4 月初有周日临时办公服务（无口译员服务）】

临时办公时间：3 月 23 日（周日）・3 月 30 日（周日）・4 月 6 日（周日）

受理时间：9:30~12:30 地点：市政府大楼（元町）1 楼 1~4 号窗口

可以办理的手续

- ① 迁入报告、迁出报告、迁居报告等居民信息更改报告的办理。
- ② 个人编号卡的办理手续（迁入・迁居・交付・更新・重设密码等）
- ③ 住民票・户籍等的各种证明书的交付
- ④ 印鉴登记申请・印鉴登记证明书的交付



迁出报告



迁入报告



迁居报告



身份证明材料



个人编号门户网迁出手续

※户籍（出生报告等）或火葬许可的申请书，请提交到值班室。

※从海外迁入时或者利用个人编号卡提交迁入报告时等，因为需要和其他的市区町村等配合合作，所以有不能处理的情况出现。

※提交各种报告时和申请证明书时，需要确认本人身份。请一定携带好可以证明本人身份的证件。

※国民健康保险・后期老年人医疗保险制度・护理保险加入者，请携带好被保险人证或者资格确认书。福利医疗费补助对象者，请携带好领取券（迁出・迁居时）。

※彦根市以外的地方政府的住民票等证明文件，本市可能会无法开具。

请事先确认好申报时所需要的材料。有不明白的地方，请咨询。

咨询：ライフサービス課（生活服务课） ☎ 0749-30-6111 传真 0749-22-1398

マイナンバーカード（个人编号卡） ☎ 0749-30-6151

【便利店的证明文件开具服务暂停】

在便利店使用个人编号卡领取住民票等证明文件的开具服务，将从 3 月 11 日（周二）晚上 11:00 起，到 14 日（周五）上午 6:30 为止暂时停止。请予以谅解。

询问：ライフサービス課（生活服务课） ☎ 0749-30-6111 传真 0749-22-1398

【清扫中心 3 月 23 日（周日）可收大件垃圾和小型家电】

清扫中心（野瀬町）于 3 月 23 日（周日）早上 8:00~11:00 可以收大件垃圾和小型家电。若是您有必要处理大件垃圾和小型家电，请自己运送到清扫中心。

〈注意事项〉

- ▶请在门口向工作人员出示驾照等身份证件，以便工作人员确认是否彦根市民。
- ▶仅限大型垃圾（包含小型家电）可以收。
- ▶大型垃圾要收费（大小不超过 1M 的小型家电可以免费）。
- ▶没有破碎的日光灯管、灯泡等也可以收。
- ▶电视机、空调、冰箱（含冷冻箱）和洗衣机（含干燥机）等 4 个品种的家电，因为是家电再利用法对象品，所以都不能收。
- ▶请配合工作人员的向导，以避免发生交通堵塞状况和意外事故。

询问：^{せいそうせんたー} 清掃センター（清扫中心） ☎ 0749-22-2734 传真 0749-24-7787

【供水与污水处理费客服中心将临时休息】

供水与污水处理费客服中心“^{じょうぶすいどうりょうきん きゃくさま}上下水道料金お客様サービスセンター”，于3月29日（周六）和30日（周日）临时休息两天。若有必要办理供水及污水处理的开始与停止手续、缴费、电话咨询等，烦请在3月31日（周一）以后跟客服中心联系。

问 询：^{じょうぶすいどうりょうきん きゃくさま}上下水道料金お客様サービスセンター（供水与污水处理费客服中心） ☎ 0749-22-2722 传真 0749-24-4054

春季旅游旺季的交通管制 3月28日（周五）～4月16日（周三）

※ 管制时间将依樱花开花状况可能会有所变动

樱花开花的时候，来自国内外的众多观光游客会到彦根城来赏花，城堡附近会比往常更拥挤，游人如织。为防止交通事故，彦根城堡区内将实施交通管制，请予以配合。

限制区域和期间

①开花初期

马屋的北侧交叉处～黑门前面（右图  路段）

9:00-18:00（车辆禁止通行（但非机动车除外））

②盛开期

马屋的北侧交叉处～黑门前面（右图  路段）

9:00-21:00（车辆禁止通行（但非机动车除外））

伊吕波松（いろは松）～彦根东高中前面（右图  路段）

9:00-18:00（车辆禁止通行（但非机动车除外））

伊吕波松（いろは松）～城堡度假酒店（右图  路段）

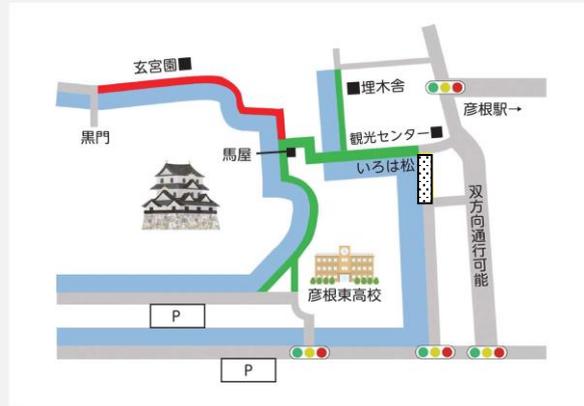
18:00-21:00（车辆禁止通行（但非机动车除外）。仅在拥挤时。）

※ 樱花节期间，请协助绕路行走。

※ 来城堡区时，请尽量利用公共交通。

※ 千万不要把私车随便停在路边。

※ 这个区域内无垃圾桶。请将垃圾带回家。



私家车不可以使用伊吕波松停车场（夜间关闭）的停车位。在行人多的地方，请不要长时间停住拍照打卡。尤其在上图中用  表示的区域，请不要使用三脚架。

问 询：（公社）彦根观光协会 ☎ 0749-23-0001 传真 0749-26-1919



【3月15日（周六）～4月15日（周二）为守护新入学（入园）儿童与高龄者开展交通事故防止运动】

春天是新入学的小学一年级儿童和幼儿园的幼儿开始上学、上幼儿园等。您在学校附近等儿童经常通行的公路行驶的时候，一定要集中精神，特别注意儿童行走时的动作，以便采取应变措施。斑马线是行人优先的。看见有人正在过马路或想要过马路的时候，请一定减速停车，给行人让路。

傍晚和夜间，驾驶人难以发现前方的行人。若是您要在这个时间段外面行走，我们就建议穿上浅颜色的衣服和带上反光材质的东西。

问 询：^{こうつうたいさくか}交通对策課（交通对策课） ☎ 0749-30-6134 传真 0749-24-5211

【3月是为防止自杀的对策强化期间】

3月是生活上会出现一些变化的时候。有些人不能适应变化，情绪陷入低谷，甚至连自尽的念头都浮现来。其实，有个统计表示3月会增加自杀。如果您发现有人情绪低落，与往不同，哪怕是普普通通的寒暄话，就说一声吧。万一您有什么难以说出的困难，千万不要闭门不出。一定有人倾听您心里话。向专门机关和咨询窗口求助吧。

咨询窗口	电话号码	受理时间
滋贺生命线	077-553-7387	周一、五、六、日 10:00-20:30
陪伴热线	0120-279-338	全日服务 可以用外语倾诉
健康推進課（健康推进课） ☎ 0749-24-0816 传真 0749-24-5870		

◎烦恼咨询

自杀，被认为是一个人承受着各种各样的烦恼和问题，在心理上感到没有退路，从而最终想到了以死来解脱。不要一个人烦恼。保健师倾听您心里的声音，进行咨询。

时间：3月8日（周六）9:00~12:00（将依报名顺序先后 1人45分）

地点：障害者福祉センター（残障者福祉中心）（平田町）

申请：3月6日（周四）截止 请通过电话、传真或来福祉中心的业务窗口报名

咨询：障害福祉課（残障福祉课） ☎ 0749-27-9981 FAX 0749-30-9231

【春季假期自习场所】

开放时间：3月25日（周二）、28日（周五）、31日（周一）

4月1日（周二）、3日（周四）、4日（周五）、7日（周一） 上午9:00~12:00

地点：福祉中心（平田町）3楼31会议室西

对象年龄：小学生、初中生、高中生

※限春季假期开放的自习场所，不仅是福祉中心，市内还有多处。详情，请查看市政府主页。

询问：子ども・若者課（儿童・青年课） ☎ 0749-49-2251 传真 0749-26-1768

活动信息

【彦根早市】

将于3月16日（周日）早上8:00~中午12:00，在滋贺县护国神社（尾末町）开早市。

以「食品安全」、「地产地销」、「手作」作为主题，专门销售土产品、手工艺品，例如，新鲜蔬菜、豆腐、湖鱼副食品、杂货等等。若是您愿意以摊主参加，请与实行委员会联系。

咨询 ひこねで朝市実行委員会 ☎ 0749-24-4461 邮箱：hikonedeaichi55@gmail.com

【彦根环保自由市场 “梦畑”】

“梦畑”是以环保为主题的自由市场，可以将自己家里不需要的物品卖给需要的人，尽可能躲避发生浪费。

时间：3月23日（周日）上午9:30~下午1:00

地点：彦根城堡大手前公园第2保存用地（金龟町）

其他：参加方法（摊主）等详情，请查看彦根市政府主页（请扫描二维码）。雨天不举行。

咨询：梦畑实行委员会（西村 にしむらさん） ☎ 090-1224-3782（从晚上8点到9点）



【荒神山公园 香菇种菌种植体验】

荒神山公园有香菇栽培园，将依下面所示的计划开展香菇种菌种植体验学习会。趁这个机会，亲子一起参加，在自然环境下度个假日，如何？

时间：3月20日（周四・节假日）①上午10:30~11:30 ②下午1:30~2:30

活动地点：“子どもセンター”儿童中心办公楼前广场（日夏町）

可以参加的儿童年龄：小学生（监护人可以同行）

名额：①②各时间段皆为20人（按报名先后顺序）

报名申请期：3月6日（周四）上午10:00开始受理报名 请通过电话向荒神山公园管理事务所报名

咨询：荒神山公園管理事務所（荒神山公园管理事务所） ☎ 0749-25-1599

招募

【“我滋贺闪耀的国民体育运动会”（わた SHIGA 輝く国スポ） 小卖部摊位】

为促进“我滋贺闪耀的国民体育运动会（わた SHIGA 輝く国スポ）”的气氛高涨，本市招募比赛会场小卖部摊主。

小卖部设置期间：9月28日（周日）~10月1日（周三）、10月3日（周五）~10月7日（周二）

※根据会场与竞技的不同而不同

招募摊主的会场与竞技：

▶ プロシードアリーナ HIKONE（小泉町）（手球・弓道）

▶ 彦根综合高中（芹川町）（手球）

▶ パナソニック(株)（原松下电工）彦根工厂（冈町）（雑刀）

申请：3月3日（周一）~3月31日（周一） 通过电邮、窗口、邮寄任一方式

咨询：わた SHIGA 輝く国スポ・障 スポ彦根市実行委員会（我滋贺闪耀的国民体育・障碍者体育彦根市实行委员会）

〒522-8501 元町 4-2 ☎0749-30-6141 FAX 0749-23-2660 邮箱 kokutai@ma.city.hikone.shiga.jp



国运会官网（日语）

咨询会

名称	日期	地点
儿童・家庭咨询	每周一～周五 8:30～17:15	家庭儿童咨询室 (市福祉中心) ☎ 0749-23-7838
消费生活咨询	每周一～周五 9:00～12:00 13:00～16:15	彦根市消费生活中心 ☎ 0749-30-6144
多种语言人权咨询	每周一～周五 9:00～17:00	☎ 0570-090-911 (咨询专用电话)
校园霸凌咨询热线	每周一～周五 9:00～17:00	学校支援・人权・校园霸凌对策室 ☎0749-24-7977
空房电话咨询	每周一～周五 10:00～18:00	彦根市空房库事务局(前谷先生) ☎ 0749-23-2123
交通事故咨询	每周二、周四 9:00～12:00 13:00～16:00	湖東合同庁舎内 县立交通事故相谈所彦根分室 ☎ 0749-27-2230
发育(障碍)咨询 【要预约时间】	每周一～周五 8:30～17:15	发育支援中心 ☎ 0749-26-8282
语言发育咨询 【要预约时间】		
儿童・青年综合咨询 (家里蹲等生活困难的人 的咨询・沙龙)	每周一～周五 8:30～17:15	彦根市少年中心 儿童・青年综合咨询 ☎ 0749-26-6880
为鼓励儿童的咨询 (与儿童有关的烦恼)		
律师的法律咨询 (1次 5500 日元)	3月28日(周五) 13:00～16:00 (3月19日(周三) 9:00 开始受理预约)	城市建设推进课 ☎ 0749-30-6117
空房电话咨询	每周一～周五 10:00～18:00	彦根市空房库事务局(前谷先生) ☎ 0749-23-2123
关于癌症患者的 疗养问题的咨询	每周一～周五 9:00～16:00(有预约者优先)	彦根市立医院癌症相谈支援中心 ☎ 0749-22-6050
治疗与工作的冲突的 相关问题单独咨询 【要预约时间】	<ul style="list-style-type: none"> 对就业的支援 3月5日(周三) 13:30～15:30 对愿意继续工作者的支援 3月19日(周三) 13:30～15:30 	

健康生活信息

主管部门：健康推进课（市立医院院内 くすのき中心 2 楼）

咨询：健康推进课（健康推进课） ☎ 0749-24-0816 传真 0749-24-5870

地点：くすのきセンター（八坂町）

【婴幼儿健康检查 2025 年 4 月（要预约时间）】

★ 无个别通知，携带物品以及关于预约的详细信息，请查看彦根市政府主页或者“ひこねすくすく”APP。

※ 对月龄 4 个月婴儿的检查要在医院进行。详情请查看彦根市政府主页。

健康诊断名	实施日	体检对象婴幼儿
10 个月的儿童	15 日（周二）	2024 年 5 月 16 日 - 6 月 5 日出生
1 岁半的儿童	18 日（周五）	2023 年 9 月出生
	25 日（周五）	
2 岁半的儿童	17 日（周四）	2022 年 9 月出生
	24 日（周四）	
3 岁半的儿童	14 日（周一）	2021 年 9 月出生
	21 日（周一）	

<预约方式> ひこねすくすくアプリ



体检实施场所：くすのきセンター（八坂町）

咨询：健康推进课（健康推进课）

☎ 0749-24-0816 传真 0749-24-5870

【3 月 1 日（周六）～3 月 7 日（周五） 儿童疫苗接种宣传周 ～有没有漏掉的疫苗接种？～】

为提高对疾病的抗力，预防发病，给孩子打疫苗针是很重要的。有很多疾病通过疫苗接种可以预防，守护小孩儿。请参照母子手册的疫苗记录，若是您发现有漏掉的，尽早给孩子打针吧。未能按对象年龄接种时，不可以享受免缴费用待遇，常规接种也得交费。

咨询：健康推进课（健康推进课） ☎ 0749-24-0816 传真 0749-24-5870

【风疹疫苗接种费可发补助】

针对滋贺县风疹抗体检测受检者，本市可以发风疹疫苗的接种费补助。

补助对象（符合下面所示的所有条件的人）

- ① 令和 6 年（2024 年）3 月 1 日～令和 7 年（2025 年）3 月 31 日之间接受滋贺县风疹抗体检测
- ② 经过①的检测，被判断为对风疹的免疫力不足
- ③ 令和 6 年（2024 年）4 月 1 日～令和 7 年（2025 年）3 月 31 日之间打完风疹疫苗针

补助金额・次数 疫苗接种实际费用的 2 分之 1（但以 5000 日元为限额。针对低保户，在不超过 1 万日元的范围内，可以补助接种费用全额。）。补助对 1 人仅发 1 次。

申请方式和期限 邮寄方式和业务窗口提交方式皆可（但必须在 3 月 31 日（周一）下午 4 点 45 分以前到健康推进课）

◆ 滋贺县风疹抗体免费检测 ◆

检测对象 ① 愿意妊娠的女性 ② 风疹抗体价低的女性的配偶等同居人

* 曾经做过风疹抗体检测，结果表示已得足够的风疹抗体量而不必打疫苗针的人士除外。

可以进行检测的医院 医疗机构（请参照滋贺县政府官方网页）

检测期限 3月31日（周一）

咨询：滋賀県健康危機管理課（滋贺县健康危机管理课） ☎077-528-3632 传 077-528-4866



【宫颈癌疫苗（HPV）的免费接种期间延长了】

符合下面所示的所有条件的妇女可以免费接种

- ① 在1997年4月2日～2009年4月1日之间出生的女性
- ② 在2022年4月1日～2025年3月31日之间至少打过1次宫颈癌预防疫苗针但尚未完成

接种期间：延长至2026年3月31日

〈自愿接种补助〉

符合下面所示的所有条件的妇女可以免费接种

- ① 以2022年4月1日为准，彦根市居民注册簿上有居民记录（居民票）
- ② 在1997年4月2日～2005年4月1日之间出生的女性
- ③ 因为已经过了可以进行常规接种的年龄段（成为17岁以后）而已在自付费用的条件下接种

申请方法：在3月31日（周一）以前要通过邮寄方式或在业务窗口提交申请

需要附加的材料等详细情况，请查看彦根市政府主页。

问 询：健康推進課（健康推进课） ☎0749-24-0816 传真 0749-24-5870

新立花船町开通了 从单向通行升级为双向通行

立花町与船町路段的扩建工程升级改造已于1月29日完成，从单向行驶改为双向行驶了！

原来从彦根高速公路出入口连接到彦根城堡周边的主要公路，只有经由外町交叉点的一个路线，长期以来，这条路线的交通堵塞现象成为一个有待解决的课题。但是，去年12月彦根城堡隧道成功开通以后，部分车流可以走北边的迂回路，堵塞现象逐渐地缓解起来了。

现在，新立花船町路线升级成双向通行，预计今年春季旅游旺季的交通问题会比往年大幅度地改善。

咨询：道路河川課（公路河川课） ☎0749-30-6122 传真 0749-24-5211

